

Kumamoto Support Center for Foreign Residents

くまもと けん
熊本県

がいこくじん さぽーとせんたー
外国人サポートセンター

2019.9.2.Mon OPEN

くまもとけんこくさいきょうかい がいこくじん かた あんしん く
 熊本県国際協会では、外国人の方が安心して暮らせるよう、
 たげんご せいかつそうだん おこな
 多言語による生活相談を行っています。
 ざいりゅうてつづき こよう いりよう ふくし しゅっさんこそだ こども きょういく
 在留手続、雇用、医療、福祉、出産・子育て・子供の教育など、
 くまもと せいかつ こま
 熊本での生活について困っていることがありましたら、
 きがる そうだん ひみつ まも
 お気軽にご相談ください。(秘密は守ります)



そうだん けつ ようび きん ようび
相談時間 月曜日から金曜日 8:30~17:15
 しゅくじつ がつ にち がつ にち のぞ
 (祝日、12月29日~1月3日を除く)

そうだん であわ そうだん らいしよ
相談方法 電話・相談フォーム(ホームページ)・来所

TEL **080-4275-4489**

くまもと しちゅうおうくすいぜんじ
場所 熊本市中央区水前寺6-18-1
 けんちやうほん かん かい こくさい かない
 県庁本館7階(国際課内)

らいしよ さい かくじつ たいおう じぜん じゃく
 ※来所される際は、確実にご対応させていただくため、事前にご予約いただくことをおすすめしています。

たいおう にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご べとなむご ねばーるご いんどねしあご
対応言語 日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語・インドネシア語
 たがろぐご たいご ぼるとがるご すべいんご つうやくしゃ かい さんしゃつうわでんわ たいおう ばあい
 タガログ語・タイ語・ポルトガル語・スペイン語 ※通訳者を介した三者通話電話での対応となる場合があります



くわ ちん
 詳しくはホームページをご覧ください。
<http://www.kuma-koku.jp/support-center>



英語

Kumamoto Support Center for Foreign Residents

The Kumamoto International Association offers multilingual consultation services to assist foreign residents with their lives in Kumamoto. If you have any issues regarding living in Kumamoto related to residence procedures, employment, medical care, welfare, childbirth, childcare, children's education etc., please feel free to speak with us. Your information will be kept confidential.

Free Consultations

Hours

Monday to Friday 8:30 - 17:15 (excluding holidays and between 12/29 and 1/3)

•We recommend making a reservation in advance so that we may help you in a timely manner.
•We may provide help via a telephone translator.

中国語

熊本县外籍居民咨询服务中心

熊本县国际协会为了让外籍居民能安心生活,提供多语种的咨询服务。在熊本的外籍人士在雇用条件、在留资格、医疗、福利、生育、养育孩子等方面遇到困难时,请随时咨询。(严守秘密)

咨询免费

咨询时间

星期一至星期五 8:30~17:15 (节日、12月29日~1月3日休息)

※如前往本中心咨询之际建议事先预约,以保证我们能切实应对。
※应对时有可能利用在线翻译服务进行三方通话的情况。

韓国語

구마모토 현 외국인 지원 센터

구마모토 현 국제 협회에서는 외국인이 안심하고 생활할 수 있도록 다언어 생활 상담을 실시하고 있습니다. 재류 수속, 고용, 의료, 복지, 출산·육아·자녀 교육 등 구마모토에서의 생활에 어려움을 겪고 있는 것이 있으시면, 부담없이 상담해 주십시오. (비밀은 보장합니다)

상담 무료

시간

월요일부터 금요일 8:30~17:15 (공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외)

※센터에 오실 때는 확실하게 대응해 드리기 위해 사전에 예약하실 것을 권장합니다.
※통역을 통한 3자 통화 전화로 대응하는 경우가 있습니다

ベトナム語

Trung tâm Hỗ trợ Người nước ngoài tỉnh Kumamoto

Hiệp hội Quốc tế tỉnh Kumamoto thực hiện tư vấn cuộc sống miễn phí bằng nhiều ngôn ngữ nhằm giúp người ngoại quốc có thể yên tâm sinh sống. Nếu có gì khó khăn về cuộc sống tại Kumamoto như: Thủ tục lưu trú, việc làm, y tế, phúc lợi, sinh con, nuôi con, giáo dục con cái... Xin hãy thoải mái trao đổi với chúng tôi (đảm bảo tuyệt đối bí mật).

Tư vấn miễn phí

Thời gian tư vấn

Từ thứ 2 đến thứ 6 8:30~17:15 (ngoại trừ ngày lễ và tết từ ngày (29/12 ~ 3/1))

※Xin vui lòng đặt lịch hẹn trước khi đến để đảm bảo rằng bạn sẽ được tiếp đón
※Tùy vào từng trường hợp có thể sẽ có người thứ ba tham gia phiên dịch qua điện thoại.

ネパール語

कुमाओतो प्रान्त विदेशी सहयोग केन्द्र

कुमाओतो प्रान्त अन्तर्राष्ट्रिय संघमा विदेशीहरूले दुक्कका साथ बसोबास गर्न सक्नु भनी बहुभाषामा परामर्श सेवा उपलब्ध गराउँदै आइएको छ । जापान बसाइँ सम्बन्धिको कागजप्रक्रिया, रोजगारी, चिकित्सा सेवा, समाज कल्याण, प्रसव तथा बाल बच्चाको हेरविचार सम्बन्धिका शिक्षा आदि कुमाओतोमा बसोबास गर्दा आउनु परेको कुनै कुरा भएमा खुलाका साथ परामर्श माग्नुहोला । (गोपनियताको सुरक्षा गरिन्छ)

परामर्श नि:शुल्क

परामर्श समय

समय सोमवार देखि शुक्रवार ८:३० देखि १७:१५ सम्म (सर्वजनिक विदा, डिसेम्बर २९ तारिख देखि जनवरी ३ तारिख बाहेक)

※यस केन्द्रमा पारलुईदा, अग्रिम बुकिङ गरेर आउनुहोला ता कि शत प्रतिशत परामर्श उपलब्ध गराउन सकिनेछ ।
※दोभासको सहायतामा टेलिफोनद्वारा लिपिबन्धमा कुराकानी गरिने अवस्था पनि हुनेछ

インドネシア語

Pusat Layanan Warga Negara Asing di Prefektur Kumamoto

Asosiasi Internasional Kumamoto menyediakan layanan konsultasi kehidupan sehari-hari dalam berbagai bahasa dengan tujuan agar warga negara asing dapat tinggal dengan tenang. Silakan berkonsultasi jika Anda memiliki masalah terkait kehidupan di Kumamoto seperti misalnya prosedur izin tinggal, ketenagakerjaan, kesehatan, kesejahteraan, kelahiran, mengasuh anak, pendidikan anak dsb. (Rahasia Anda akan dijaga).

Konsultasi Gratis

Jam Konsultasi

Hari Senin sampai Jumat Pukul 8.30 - 17.15 (Kecuali hari libur, tanggal 29 Desember-3 Januari)

※Kami sarankan Anda membuat janji terlebih dahulu agar Anda dapat dengan pasti menerima layanan saat Anda datang.
※Ada kemungkinan Anda dilayani melalui penerjemah via telepon.

タガログ語

Sentro ng Suporta para sa mga Dayuhan ng Kumamoto Prefecture

Sa Kumamoto International Association, nagsasagawa ng konsultasyon sa pamumuhay sa iba't ibang wika upang makapamahay nang matuwag ang mga dayuhan. Huwag mag-atubiling makipagkonsulta kung mayroong problema sa pamumuhay sa Kumamoto tulad ng palakad sa paninirahan, empleyo, paggamot, welfare, panganganak/pagpapalaki ng anak/edukasyon ng anak at iba pa. (Pangangalagaan ang inyong privacy)

Libre ang konsultasyon

Oras ng Konsultasyon

Lunes hanggang Biyernes 8:30~17:15 (liban sa pista opisyal, Disyembre 29-Enero 3)

※Kung pupunta sa amin, pinapayong magpa-appointment antimano upang tiyak na matugunan ang inyong konsultasyon.
※Maaring gawin ang pagtugon sa telepono para sa pag-uusap ng 3 partido na pamamagitan ng tagapagsalin.

タイ語

ศูนย์สนับสนุนคนต่างชาตินในจังหวัดคุมาโมโตะ

สถาบันนานาชาติในจังหวัดคุมาโมโตะได้ให้บริการการให้คำปรึกษาด้านการดำรงชีวิต สำหรับคนต่างชาติ เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับคนต่างชาติที่เข้ามาอยู่อาศัยในประเทศญี่ปุ่นนี้ได้มีความพึงพอใจที่มีความปลอดภัยและมีความสุข

มีบริการการให้คำปรึกษาฟรี

วันเวลา

สามารถเข้ามาสอบถามพูดคุยและปรึกษาได้ในวันและเวลาทำการ ทุกวันจันทร์-วันศุกร์ เวลา 08:30 น.-17:15 น. (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์และวันที่ 29 ธันวาคม -วันที่ 3 มกราคม)

หมายเหตุ
-แนะนำให้ผู้รับคำปรึกษาเข้ามาพูดคุยเบื้องต้นก่อนเข้ารับบริการให้คำปรึกษา เพื่อที่จะช่วยให้การช่วยเหลือนั้นเป็นไปอย่างรวดเร็ว
-บางกรณีอาจจะเป็นการให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์ โดยมีล่ามแปลภาษาด้วย

ポルトガル語

Centro de Suporte aos Estrangeiros Residentes em Kumamoto

A Associação Internacional de Kumamoto disponibiliza consultas multilíngues para os estrangeiros poderem viver com maior tranquilidade. Entre em contato conosco caso tenham alguma preocupação em relação à vida em Kumamoto referente aos trâmites na imigração, emprego, assistência médica, bem estar, parto, criação e educação de filhos, etc. (será mantido completo sigilo).

Consultas gratuitas

Horário de atendimento

Segunda à Sexta das 8:30~17:15 (exceto feriados / final e início de ano: 29 de Dezembro à 3 de Janeiro)

※Favor marcar hora para proporcionarmos um atendimento com maior eficiência.
※Conforme o caso, será disponibilizado atendimento em 3 pessoas com intérprete via telefone.

スペイン語

El Centro de Asistencia para los Residentes Extranjeros de Kumamoto

La Asociación Internacional de Kumamoto ofrece un servicio de consulta multilingüe e información para ayudar a los extranjeros a vivir cómodamente aquí. Si tiene preguntas sobre viviendo en Kumamoto relacionado con los procedimientos de residencia, trabajo, atención médica, bienestar, parto, puericultura, educación o cualquiera otra preocupación sobre la vida diaria en Kumamoto no dude en consultarnos.

Las consultas son gratuitas y estrictamente confidenciales.

Horario de atención

Lunes a viernes 08:30 - 17:15 (Con la excepción de los días feriados y del 29 de diciembre hasta el 3 de enero)

※La recomendamos que haga una reserva con anticipación para asegurar una cita
※Podemos brindar ayuda través de un intérprete telefónico.